Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B** **NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 382/2001,**

annettu 26 päivänä helmikuuta 2001,

Euroopan unionin ja Pohjois-Amerikan, Kaukoidän ja Australaasian teollisuusmaiden välistä yhteistyötä ja kaupallisia suhteita edistävien hankkeiden täytäntöönpanosta sekä asetuksen (EY) N:o 1035/1999 kumoamisesta

(EYVL L 57, 27.2.2001, s. 10)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Neuvoston asetus (EY) N:o 1900/2005, annettu 21 päivänä marraskuuta 2005	L 303	22	22.11.2005

▼B

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 382/2001,

annettu 26 päivänä helmikuuta 2001,

Euroopan unionin ja Pohjois-Amerikan, Kaukoidän ja Australaasian teollisuusmaiden välistä yhteistyötä ja kaupallisia suhteita edistävien hankkeiden täytäntöönpanosta sekä asetuksen (EY) N:o 1035/1999 kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 ja 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ([1]),

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Yhteistyön ja kaupallisten suhteiden edistämistä teollisuusmaiden kanssa olisi jatkettava siten kuin se vastaa Euroopan yhteisön ja asianomaisen kumppanuusvaltion molemminpuolisia etuja.

(2) Euroopan parlamentti on hyväksynyt useita päätöslauselmia Euroopan unionin ja Amerikan yhdysvaltain välisistä suhteista vuosina 1994, 1998 ja 1999. Euroopan unioni ja Amerikan yhdysvallat sopivat vahvistavansa suhteitaan vuonna 1990 annetussa Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltain suhteita käsittelevässä julkilausumassa, vuonna 1995 hyväksytyssä uudessa transatlanttisessa toimintaohjelmassa, vuonna 1998 solmitussa transatlanttisessa taloudellisessa kumppanuudessa ja vuonna 1999 annetussa Bonnin julkilausumassa. Yhteistä kauppapolitiikkaa olisi täydennettävä levittämällä yleistietoa edelleen Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen suhteita käsittelevien toimijoiden välistä intensiivisempää vuoropuhelua käyden.

(3) Euroopan parlamentti on hyväksynyt päätöslauselman ja talous- ja sosiaalikomitea on antanut lausunnon Euroopan unionin ja Kanadan suhteista vuonna 1996, vaatien tiiviimpiä suhteita Kanadan kanssa. Euroopan unioni ja Kanada allekirjoittivat puitesopimuksen kaupallisesta ja taloudellisesta yhteistyöstä ([2]) vuonna 1976 ja Euroopan yhteisön ja Kanadan välisiä suhteita koskevan julkilausuman vuonna 1990 sekä sopivat suhteidensa vahvistamisesta vuoden 1996 yhteisessä toimintasuunnitelmassa ja yhteisessä poliittisessa julistuksessa. Euroopan unionin ja Kanadan suhteet ovat muuttuneet aikaisempaa monimuotoisemmiksi ja Kanada on avainkumppani monenvälisen kaupan aloilla ja yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan maailmanlaajuisiin haasteisiin liittyvissä asioissa. Siksi on tarpeen yhä vahvistaa näitä suhteita tiivistetyllä neuvottelu- ja yhteistyömenettelyllä yhä useammissa asioissa.

(4) Tällä asetuksella täydennetään erityisten välineiden kuten yhteisön ja Amerikan yhdysvaltain sekä yhteisön ja Kanadan välisten, korkeakouluopetusta ja koulutusta koskevista yhteistyöohjelmista tehtyjen sopimusten alaan kuuluvaa toimintaa, eikä tämä asetus vaikuta kyseiseen toimintaan.

(5) Euroopan unioni ja Japani päättivät tehostaa vuoropuheluaan ja vahvistaa yhteistyötään ja kumppanuuttaan vuoden 1991 yhteisessä julkilausumassa. Euroopan parlamentti on hyväksynyt päätöslauselman komission tiedonannosta neuvostolle ”Eurooppa ja Japani: seuraavat siirrot” ([3]). Komission Japanista antamaa tiedonantoa koskevissa neuvoston päätelmissä tunnustettiin Japanin markkinoille pääsyyn liittyvät ilmeiset ja erityiset ongelmat. Neuvosto katsoi, että oli ensisijaisen tärkeää pyrkiä parantamaan pääsyä Japanin markkinoille. Tämän pohjalta

([1]) Lausunto annettu 31. tammikuuta 2001 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).
([2]) EYVL L 260, 24.9.1976, s. 2.
([3]) EYVL C 304, 6.10.1997, s. 119.

▼B

neuvosto antoi 11 päivänä toukokuuta 1999 neuvoston asetuksen (EY) N:o 1035/1999 Euroopan unionista peräisin olevien tavaroiden ja rajat ylittävien palveluiden Japanin markkinoille pääsyn edistämiseksi tarkoitetun, erityisiä toimia ja toimenpiteitä käsittävän ohjelman täytäntöönpanosta komission toimesta ([1]). Kyseisen asetuksen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2001. Komission ohjelman arvioinnin tulokset ovat osoittaneet ohjelman hyödyllisyyden ja tehokkuuden. Siksi pidetään välttämättömänä jatkaa asetuksessa kuvatun komission ohjelman täytäntöönpanoa. Tämä asetus ei vaikuta 18 päivänä toukokuuta 1992 Euroopan yhteisön ja Japanin teollisen yhteistyön keskuksen vahvistamisesta tehtyyn neuvoston päätökseen 92/278/ETY ([2]), joka jää voimaan. Asetus (EY) N:o 1035/1999 olisi kumottava ja se olisi korvattava tällä asetuksella.

(6) Kahdenvälisen taloudellisen ja muiden alojen yhteistyön vahvistamisen Korean tasavallan kanssa olisi tapahduttava Korean tasavallan kanssa tehdyn kaupan alaa ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, Euroopan parlamentin lausunnon ja neuvoston Korean niemimaasta antamien päätelmien mukaisesti. Euroopan unionin olisi tuettava markkinaperiaatteita Korean tasavallassa ja edistää olemassa olevien kaupan ja sijoitustoiminnan esteiden poistamista.

(7) Euroopan unioni ja Australia sopivat vuoden 1997 yhteisessä julkilausumassa suhteidensa vahvistamisesta ja yhteistyöstä useilla eri aloilla, joilla niillä on yhteisiä etuja. Näiden suhteiden edelleen vahvistamiseksi on tarpeen tehostettu neuvottelu- ja yhteistyömenettely yhä useammissa kahdenvälisissä ja kansainvälisissä asioissa.

(8) Euroopan unioni ja Uusi-Seelanti sopivat vuoden 1999 yhteisessä julkilausumassa suhteidensa ja yhteistyönsä vahvistamisesta kansojensa yhteiseksi hyödyksi paljolti yhteisten etujen pohjalta ja keskinäisten suhteidensa kehittämisestä pitkällä aikavälillä.

(9) Nykyisin on olemassa lukuisia pieniä budjettikohtia, joista useat tässä asetuksessa mainittuja teollisuusmaita koskevat yhteistyön ja kaupallisten suhteiden edistämiseen liittyvät yhteisön toimet rahoitetaan. Joitakin määrärahoja on annettu käyttöön näistä eri budjettikohdista pilottihankkeiden ja valmistelevien toimien rahoittamiseksi. Näistä pilottihankkeista ja valmistelevista toimista saadun kahden vuoden kokemuksen jälkeen tähän mennessä täytäntöön pannut toimenpiteet ovat osoittautuneet hyödyllisiksi ja niiden jatkaminen säännöllisinä toimina on todettu tarpeelliseksi. Yhteisöllä on oltava tarpeelliset säännölliset varat käytettävissään voidakseen panna tulevaisuudessa täytäntöön tällaisia toimenpiteitä. Siksi on tarpeellista tehokkuuden, rationalisoinnin ja jatkuvuuden kannalta luoda yksi budjettikohta, josta tässä asetuksessa tarkoitettu toiminta rahoitetaan. Tämä ei kuitenkaan saa vaikuttaa Euroopan parlamentin seurantamenettelyille tarpeelliseen kyseisten budjettikohtien käytön avoimuuteen.

(10) Tämän säädöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ([3]) mukaisesti.

(11) Jäsenvaltioilla on pääasiallinen vastuu sellaisten toimenpideohjelmien suunnittelusta ja toteuttamisesta, joiden tarkoituksena on tukea niiden viejien toimia kolmansien maiden markkinoille pääsemiseksi.

(12) Tällä asetuksella ei vaikutettaisi jäsenvaltioiden toimintaan, jonka tarkoituksena on edistää niiden tavaroiden ja rajat ylittävien palvelujen vientiä kolmansien maiden markkinoille.

([1]) EYVL L 127, 21.5.1999, s. 1.
([2]) EYVL L 144, 26.5.1992, s. 19.
([3]) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 3.

▼B

(13) Komission olisi toteutettava yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa erityisen, johdonmukaisen ja kohdistetun toimenpiteitä ja toimia käsittävän ohjelman, joka täydentää jäsenvaltioiden Japanin markkinoilla toteuttamia pyrkimyksiä ja tuo niille lisäarvoa.

(14) Perustamissopimuksen 133 artikla koskee tiettyjä tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia toimia. Muiden toimien osalta perustamissopimuksessa ei määrätä muusta kuin 308 artiklan mukaisesta toimivallasta.

(15) Tämän asetuksen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2005,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisö jatkaa yhteisön ja Pohjois-Amerikan, Kaukoidän ja Australaasian teollisuusmaiden välistä yhteistyötä ja kaupallisia suhteita edistävien toimien täytäntöönpanoa.

Tässä asetuksessa Pohjois-Amerikan, Kaukoidän ja Australaasian teollisuusmailla tarkoitetaan Yhdysvaltoja, Kanadaa, Japania, Korean tasavaltaa, jäljempänä 'Korea', Australiaa ja Uutta-Seelantia, jäljempänä 'kumppanuusmaat'.

2 artikla

Budjettivallan käyttäjä vahvistaa vuosittain tässä asetuksessa mainittuja täytäntöönpanotoimia varten tarpeelliseksi katsotun yhteisön rahoituksen määrän.

3 artikla

Yhteistyö

Yhteistyötä edistäviä toimia käytetään tukemaan Euroopan unionin ja kumppanuusmaiden välillä tehdyissä kyseistä alaa koskevissa eri kahdenvälisissä välineissä määriteltyjä tavoitteita suotuisamman ympäristön luomiseksi Euroopan unionin ja kumppanuusmaiden välisten suhteiden hoitamiselle ja edelleen kehittämiselle.

4 artikla

Yhteisön rahoitus yhteistyön alalla koskee erityisesti seuraavanlaisia toimintoja:

a) Euroopan unionin ja kumppanuusmaiden välisiä kahdenvälisiä suhteita koskeva koulutus ja yleisölle tiedottaminen kiinnittäen huomiota erityisesti päätöksentekijöihin, mielipidevaikuttajiin ja muihin tiedonvälittäjiin;

b) kulttuuri-, akateemisten- ja henkilökohtaisten yhteyksien vahvistaminen;

c) poliittisten ja taloudellisten kumppaneiden, työmarkkinaosapuolten ja valtioista riippumattomien järjestöjen välisen vuoropuhelun edistäminen asiaankuuluvilla eri aloilla;

d) tutkimustyö ja tutkimukset, joiden tarkoituksena on antaa virikkeitä komission työlle kahdenvälisten suhteiden edelleen kehittämiseksi;

e) yhteistyöhankkeet tieteen ja teknologian, energian, liikenteen ja ympäristön alalla;

f) tulliyhteistyön lisääminen Euroopan unionin ja kumppanuusmaiden välillä;

g) Euroopan unionin näkyvyyden lisääminen kumppanuusmaissa;

h) pilottihankkeet, jotka voivat johtaa uusiin rahoitettaviin säännöllisiin toimintoihin.

▼B

5 artikla

Yhteistyöhankkeet rahoitetaan yhteisön talousarviosta joko kokonaisuudessaan tai yhteisrahoituksena, jolloin osa rahoituksesta tulee muista Euroopan unionin ja/tai kumppanuusmaiden rahoituslähteistä. Komissio varmistaa 4 artiklaa täytäntöön pannessaan, että yhteistyöhankkeet ovat oikeudellisesti ja sisällöltään yhdenmukaisia niiden toimien kanssa, jotka rahoitetaan muiden asiaan kuuluvien yhteisön politiikkojen mukaisesti.

▼M1

Yhteisön tukea voidaan tarvittaessa antaa luonnollisille henkilöille myönnettävinä avustuksina erityisesti koulutushankkeita tai muita niiden kaltaisia yksityishenkilöille järjestettäviä hankkeita varten. Avustukset voidaan myöntää apurahoina.

▼B

6 artikla

Kaupalliset suhteet

1. Yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, jotka ovat pääasiallisesti vastuussa sellaisten ohjelmien ja toimien suunnittelusta ja toteuttamisesta, joiden tarkoituksena on edistää yhteisön tavaroiden ja rajat ylittävien palveluiden vientiä kolmansien maiden markkinoille, yhteisö panee täytäntöön yksityiskohtaisen, yhtenäisen ja kohdennetun toimenpide- ja toimiohjelman edistääkseen sellaisten yhteisön tuotteiden ja rajat ylittävien palvelujen vientiä Japaniin ja Koreaan, jotka täydentävät ja tuovat lisäarvoa jäsenvaltioiden ja muiden Euroopan unionin julkisten elinten ponnisteluille Japanin markkinoilla.

Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden toimintaan niiden laatiessa ja toteuttaessa politiikkoja, ohjelmia ja järjestelyjä, joiden tarkoituksena on edistää niiden tavaroiden ja rajat ylittävien palvelujen vientiä kolmansien maiden markkinoille.

2. Yhteisön rahoituksen piiriin kuuluvat tällä alalla erityisesti eurooppalaisten yritysten ja varsinkin pienten ja keskisuurten yritysten johtajista koostuvien ryhmien kokoaminen, kouluttaminen ja valmentaminen heidän osallistumisekseen Japanissa toteutettaviin toimiin, joiden tarkoituksena on lisätä kyseisten yritysten liiketoimintaa Japanin markkinoilla (”Gateway to Japan” -kampanja).

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun toimenpiteen lisäksi voidaan tarvittaessa antaa tukea seuraaviin toimiin ja toimenpiteisiin:

a) tietojen ja ohjeiden kokoaminen asioista, jotka liittyvät kaupankäyntiin Japanin kanssa;

b) konferenssit ja seminaarit Euroopan unionin ja Japanin välisten kauppa- ja investointisuhteiden edistämiseksi;

c) korkean tason liike-elämän valtuuskuntien vierailut erityisten Japanin markkinoille pääsyä koskevien kysymysten käsittelemiseksi;

d) yhteisön yritysten, erityisesti pk-yritysten, Japanin markkinoille pääsyä helpottavat erityistoimet.

4. Komissio varmistaa 3 kohtaa täytäntöön pannessaan, että erityiset toimet ovat täysin yhteisön ja jäsenvaltioiden harjoittaman politiikan mukaisia.

7 artikla

Yhteisön rahoitus kattaa edelleen yritysjohtajien koulutusohjelmat sellaisen eurooppalaisten yritysjohtajien ryhmän kouluttamiseksi, joka kykenee kommunikoimaan ja toimimaan japanilaisessa ja korealaisessa yritysympäristössä (”Executive Training Programmes”).

▼M1

Tätä varten yhteisön tukea voidaan myöntää luonnollisille henkilöille myönnettävinä avustuksina. Avustukset voidaan myöntää apurahoina.

▼B

8 artikla

Tämän asetuksen 6 ja 7 artiklan täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä päätetään 9 artiklassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen.

9 artikla

Täytäntöönpanomenettelyt

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklaa.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

4. Komissio antaa Euroopan parlamentille säännöllisesti tietoja komitean työskentelystä. Tätä varten Euroopan parlamentille toimitetaan komitean kokousten esityslistat, komitealle annetut hankkeiden täytäntöönpanoa koskevat toimenpide-esitykset, äänestysten tulokset sekä yhteenvedot kokouksissa käydyistä keskusteluista.

10 artikla

1. Komissio toimittaa yhteisössä tai kumppanuusmaissa olevan toimijan pyynnöstä kattavan asiakirja-aineiston ja kaikki tarpeelliset tiedot ohjelmista ja niihin osallistumisen ehdoista.

2. Tarjouskutsun tulokset, mukaan lukien vastaanotettujen tarjousten lukumäärä, hankintasopimuksen tekemisen päivämäärä sekä sopimuspuoleksi valittujen tarjoajien nimet ja osoitteet julkaistaan Internetissä. Ne toimitetaan myös säännöllisesti tiedoksi Euroopan parlamentille.

11 artikla

Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle joka toinen vuosi kertomuksen tämän asetuksen täytäntöönpanosta. Kertomuksen on sisällettävä talousarvion toteuttamisen tulokset ja siinä on esitettävä vuoden aikana rahoitetut toimet ja ohjelmat.

Komissio arvioi lisäksi tämän asetuksen perusteella rahoitetut toimet ja ohjelmat, jotta voidaan todeta, onko niiden tavoitteet saavutettu. Arviointi tehdään kolmen vuoden kuluessa asetuksen voimaantulosta. Tarvittaessa arviointiraportissa otetaan myös huomioon sopimusvelvoitteet sekä asianmukaisen ja tehokkaan hallinnoinnin periaatteet ja sisällytetään kustannustehokkuusanalyysin tulokset.

Rajoitettu osuus vuosittaisesta talousarviosta käytetään tämän asetuksen puitteissa toteutettujen toimien ja ohjelmien arviointitutkimusten rahoitukseen.

12 artikla

1. Kumotaan asetus (EY) N:o 1035/1999.

2. Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen.

13 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

▼M1

Sen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2007.

▼B

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.